



**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**  
**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI**  
**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

UJIAN AKHIR SEMESTER GENAP 2008/2009

Mata Kuliah : Tarjamah II Kode: AR510 Jenjang: S-1/6

Hari/Tanggal : Kamis/25-06-2009 Waktu: 07.30 - 09.00 Ruang: 150

Dosen/Pengawas: Dr. Mudzakir, M.Pd.

Petunjuk:

1. Tuliskan nama dan NIM Saudara pada lembar jawaban.
2. Tuliskan jawaban Saudara dengan jelas dan rapi.
3. Saudara boleh membuka kamus, catatan, dll., tetapi tidak boleh bekerja sama.

I. Terjemahkan kalimat-kalimat berikut ke dalam Bahasa Arab!

1. Dunia seluruhnya dengan aneka ragam media masanya saat ini sedang memperhatikan fenomena menyebarnya virus flu babi.
2. Mayoritas mutlak harus dapat dihasilkan dalam Pemilihan Umum 2009.
3. Setelah bersidang selama hampir delapan jam, akhirnya seluruh fraksi DPR RI sepakat disyahnkannya RUU SISDIKNAS menjadi UU SISDIKNAS, termasuk PDIP yang mulanya menentang.
4. Secara formal harus diakui bahwa partai adalah organisasi politik yang sah di negara demokrasi.
5. Tadi pagi aku saksikan Amin berdiri di depan kelas untuk berlatih menggunakan metode pengajaran baru yang dikenalnya melalui penataran yang baru-baru ini diikutinya.

II. Terjemahkan kutipan berikut ke dalam Bahasa Arab!

**Mengenal Flu Babi**

**Flu babi** atau *influenza babi*, dalam bahasa Inggris dinamakan *Swine influenza* dan dalam bahasa Arabnya *Influenza Khinzir* adalah penyakit saluran pernafasan pada babi yang disebabkan oleh virus *Orthomyxoviridae* yang endemik pada populasi babi. Galur virus flu babi yang telah diisolasi sampai saat ini telah digolongkan sebagai Influenzavirus C atau subtipe genus Influenzavirus A.

Virus flu ini menyebabkan kesakitan yang berat pada babi, tetapi angka kematiannya rendah. Flu babi menginfeksi manusia tiap tahun dan biasanya ditemukan pada orang-orang yang bersentuhan dengan babi, meskipun ditemukan juga kasus-kasus penularan dari manusia ke manusia.

Seperti semua virus influenza, virus flu babi berubah secara konstan. Babi bisa terinfeksi virus *avian influenza* (virus flu burung) dan virus flu manusia. Jika berbagai virus ini menyerang babi, maka virus ini akan mampu membentuk spesies-spesies virus baru, yang merupakan gabungan virus avian, manusia dan swine. Sampai saat ini sudah berhasil diisolasi sebanyak 4 sub-type A: H1N1, H1N2, H3N2, and H3N1. H1N1 merupakan virus jenis baru yang baru saja ditemukan pada babi. Adanya flu babi dapat diketahui dengan sebab adanya virus influenza A subtipe H1N1, H1N2, H3N2,<sup>[2]</sup> H3N1,<sup>[3]</sup> dan H2N3.

Virus *Swine flu* sebetulnya secara normal tidak menginfeksi manusia. Namun secara sporadis dilaporkan adanya infeksi virus ini pada manusia seperti yang terjadi di US dan Meksiko. Seringnya orang yang terkena adalah orang-orang yang bekerja pada peternakan/industri yang berhubungan dengan babi. Juga dilaporkan adanya penyebaran antar manusia.

Dahulu CDC (*Centers for Disease Control and Prevention*) menerima laporan hanya 1-2 kasus flu ini setiap 1 sampai 2 tahun, tetapi sejak Desember 2005 s/d Februari 2009, 12 kasus telah dilaporkan. Bahkan dalam bulan April 2009 dilaporkan terjadi kejadian luar biasa (*out break*) seperti tabel dibawah....

(Sumber: <http://ustadzkholid.com/aqidah/mengenal-islam/flu-babi-satu-pelajaran-bagi-manusia-1>)